

**BYLAWS  
of the Association  
“THE INTERNATIONAL  
FEDERATION OF SHOCK  
SOCIETIES”**

Adopted at the Founding Assembly at the 8th Congress of the “International Federation of Shock Societies” in Tokyo, Japan on October 03, 2016

Personal and gender expression used in the following include both men and women.

**PREAMBLE**

Commencing with its activities in 1987 in Montreal, Canada, the International Federation of Shock Societies (IFSS) has been active since the inception.

At the occasion of the 8th Congress of the “International Federation of Shock Societies” in Tokyo, Japan on October 03, 2016, its members resolved in a Founding Assembly, that the International Federation of Shock Societies shall be established as an association under the Austrian law and, as such registered in Vienna, Austria.

In its Founding Assembly, the Bylaws of the association has been established as follows:

**Article 1  
NAME, REGISTERED OFFICE**

1.1 The name of the association is “International Federation of Shock Societies” (hereinafter referred to as “the Society”). The Society is a non-profit organisation, registered in Austria, as association under Austrian law.

**STATUTEN  
des Vereins  
“THE INTERNATIONAL  
FEDERATION OF SHOCK  
SOCIETIES”**

In der Fassung der Gründungsversammlung beim 8. Kongress der “International Federation of Shock Societies” in Tokyo, Japan, am 3. 10. 2016

Soweit im Folgenden personenbezogene und geschlechtsspezifische Ausdrücke Verwendung finden, umfassen sie Männer und Frauen gleichermaßen.

**VORBEMERKUNG**

Ab dem Beginn im Jahr 1987 in Montreal, Canada gab es gemeinsame Aktivitäten der nunmehrigen Gründer unter der Bezeichnung „International Federation of Shock Societies (IFSS)“.

Anlässlich des 8. Kongress der “International Federation of Shock Societies” in Tokyo, Japan, am 3. 10. 2016 beschlossen die Mitglieder nunmehr, dass die „International Federation of Shock Societies“ als Verein nach österreichischem Recht gegründet und als solcher, mit Sitz in Wien (Österreich) eingetragen werden soll.

In Ihrer Gründungsversammlung wurden die Statuten des Vereins wie folgt festgelegt

**Artikel 1  
NAME, SITZ**

1.1 Der Verein führt den Namen “International Federation of Shock Societies” (in der Folge auch „die „Gesellschaft“). Die Gesellschaft, deren Tätigkeit nicht auf Gewinn gerichtet ist, ist in Österreich registriert.

1.2 The Society is domiciled in Donaueschingenstrasse 13, 1200 Vienna, c./o. Ludwig Boltzmann Institute for Experimental and Clinical Traumatology. It is active worldwide.

1.3 The Society shall conduct its business in the English language.

## **Article 2 PURPOSE**

2.1 The purpose of the Society is to promote cooperation between existing societies for research in the areas of shock, trauma, sepsis, or other relevant fields and the clinical practice.

2.2 This goal shall be pursued by encouraging the exchange of knowledge through regular meeting of an International Conference on Shock, to be held every three years within the jurisdiction of one of the affiliated societies or other means, such as email, newsletter.

## **Article 3 MEANS AND FUNDS TO ACHIEVE THE PURPOSE OF THE SOCIETY**

3.1 The purpose of the Society shall be achieved by use of funds generated by membership fees, donations, funding by sponsors and/or conference benefits.

## **Article 4 TYPES OF MEMBERSHIP**

4.1 The regular membership in the Society shall be open to all international national or regional

1.2 Die Gesellschaft hat ihren Sitz in Donaueschingenstrasse 13, 1200 Wien, p.A. Ludwig Boltzmann Institut für experimentelle und klinische Traumatologie, und ist weltweit tätig.

1.3 Die Arbeitssprache der Gesellschaft ist Englisch.

## **Artikel 2 VEREINSZWECK**

2.1 Die Gesellschaft bezweckt die Förderung der Zusammenarbeit zwischen bestehenden Gesellschaften zur Erforschung von Schock, Trauma, Sepsis oder einer verwandten Disziplin und der klinischen Praxis.

2.2 Der Vereinszweck soll durch den wissenschaftlichen Austausch im Rahmen internationaler Tagungen innerhalb der Verantwortung eines der Mitgliedsgesellschaften alle drei Jahren oder auf anderem Wege, etwa durch E-Mail oder Newsletter erreicht werden.

## **Artikel 3 MITTEL ZUR ERREICHUNG DES VEREINSZWECKS**

3.1 Der Vereinszweck soll durch ideelle und materielle Mittel aus den Mitgliedsbeiträgen, Spenden, Sponsor Beiträgen oder Konferenzgewinn aufgebracht werden.

## **Article 4 ART DER MITGLIEDSCHAFT**

4.1 Die ordentliche Mitgliedschaft in der Gesellschaft ist offen für alle regionalen, nationalen, und

medical or scientific societies with a shared interest in the general subject of shock and which demonstrably have an active section specifically devoted to shock-related research.

- 4.2 The originally affiliated shock societies are the Shock Society (USA), the European Shock Society, the Japan Shock Society, the Brazilian Shock Society, the Chinese Shock Society, and the Society for Shock Studies (Russia).

internationalen Gesellschaften mit medizinisch wissenschaftlichem Interesse und nachweislichen Forschungsaktivitäten im Schock relevanten Bereich.

- 4.3 Die ursprünglichen Gründungsgesellschaften sind Shock Society (USA), the European Shock Society, the Japan Shock Society, the Brazilian Shock Society, the Chinese Shock Society, and the Society for Shock Studies (Russia).

#### **Article 5 MEMBERSHIP REQUIREMENTS**

- 5.1 New application for affiliation shall be submitted to the Presiding Committee for consideration at the next regularly scheduled meeting following receipt of application. A two-thirds majority of votes is required for final approval.
- 5.2 Affiliation shall become effective as soon as the new society has paid its first annual dues.
- 5.3 Membership fee, based on the number of paying members of the societies will be defined by the general assembly and shall be paid annually by the member societies.
- 5.4 If any member Society has failed to pay its dues for three consecutive years, the council may decide to terminate its membership.

#### **Article 6 TERMINATION OF MEMBERSHIP**

- 6.1 Membership ends upon loss of legal personality in the case of legal entities or partnerships with legal personality, and/or by voluntary withdrawal or expulsion.

#### **Artikel 5 ERWERB DER MITGLIEDSCHAFT**

- 5.1 Ein Neuantrag zur Mitgliedschaft im Verein adressiert an das Präsidium wird nach Erhalt an die nächst regulär stattfindende Vorstandssitzung weitergeleitet. Eine Zweidrittelmehrheit ist für die Aufnahme im Verein erforderlich.
- 5.2 Die ordentliche Mitgliedschaft des Antragstellers beginnt mit der Zahlung des ersten Mitgliedsbeitrags.
- 5.3 Der Mitgliedsbeitrag, basierend auf der Anzahl ihrer Mitglieder, wird von der Generalversammlung festgelegt und ist jährlich zu bezahlen.
- 5.4 Bei Nichtbezahlung von Mitgliedsbeiträgen für drei Jahre in Folge, kann der Vorstand den Ausschluss des jeweiligen Mitglieds vornehmen.

#### **Artikel 6 BEENDIGUNG DER MITGLIEDSCHAFT**

- 6.1 Die Mitgliedschaft erlischt bei juristischen Personen und rechtsfähigen Personengesellschaften durch Verlust der Rechts-persönlichkeit, durch freiwilligen Austritt und/oder durch Ausschluss.

6.2 Withdrawal shall be possible only as of 31 December of each year and shall be made by written notice sent to the President at least one month in advance. If notification of a planned withdrawal is made less than 30 days prior to December 31st, it shall become effective only as of the subsequent possible date of withdrawal. The date of posting shall be the decisive as due time.

6.3 The Presiding Committee may expel a member for gross violation of its membership obligations or because of dishonourable conduct.

6.2 Der Austritt kann nur zum 31. Dezember jeden Jahres erfolgen. Er muss dem Präsidenten mindestens einen Monat vorher schriftlich mitgeteilt werden. Erfolgt die Anzeige verspätet, so ist sie erst zum nächsten Austrittstermin wirksam. Für die Rechtzeitigkeit ist das Datum der Postaufgabe maßgeblich.

6.3 Der Ausschluss eines Mitglieds aus dem Verein kann vom Präsidium wegen grober Verletzung seiner Mitgliedspflichten und wegen unehrenhaften Verhaltens verfügt werden.

**Article 7  
RIGHTS AND OBLIGATIONS OF  
MEMBERS**

7.1 Members are entitled to participate in all events organized by the Society and cast their voting rights within the Assembly. The right to vote and stand for elections shall be available only to full members.

7.2 Members are obliged to promote the interests of the Society to the best of their abilities and to refrain from doing anything that could harm the reputation and purpose of the Society. They must adhere to the Bylaws and the resolutions made by the institutional bodies of the respective Society.

7.3 Each member is entitled to receive a copy of the Bylaws from the Presiding Committee.

**Artikel 7  
RECHTE UND PFLICHTEN DER  
MITGLIEDER**

7.1 Die Mitglieder sind berechtigt, an allen Veranstaltungen des Vereins teilzunehmen und das Stimmrecht auszuüben. Das Stimmrecht in der Generalversammlung sowie das aktive und passive Wahlrecht stehen nur den ordentlichen Mitgliedern zu.

7.2 Die Mitglieder sind verpflichtet, die Interessen des Vereins nach Kräften zu fördern und alles zu unterlassen, wodurch das Ansehen und der Zweck des Vereins Schaden erleiden könnte. Sie haben die Vereinsstatuten und die Beschlüsse der Vereinsorgane zu beachten.

7.3 Jedes Mitglied ist berechtigt, vom Präsidium die Ausfolgung der Statuten zu verlangen.

**Article 8**  
**ORGANS OF THE SOCIETY**

8.1 The institutional body of the Association comprise of the Assembly (Articles 9-10), the Presiding Committee (Article 11), the Executive Committee (Articles 12-15), the Auditors (Article 17) and the Conciliation Board (Article 18).

**Artikel 8**  
**VEREINSORGANE**

8.1 Organe des Vereins sind die Generalversammlung (Artikel 9 und 10), das Präsidium (Artikel 11), das Exekutivkomitee (Artikel 12-15), die Rechnungsprüfer (Artikel 17) und die Schlichtungsstelle Artikel 18).

**Article 9**  
**ASSEMBLY**

9.1 The Assembly refers to the assembly of members within the meaning of the Austrian Act on Associations 2002. An Ordinary Assembly shall be held if possible at each conference at least every three years.

9.2 An extraordinary Assembly shall be held within four weeks of the following:

- a) Upon resolution of the Presiding Committee or the Ordinary Assembly;
- b) Upon written request of at least ten per cent of members;
- c) Upon request of the appointed Auditors (Article 21 paragraph 5 first sentence of the Act on Associations);
- d) If one or both Auditors convene it (Article 21 paragraph 5 second sentence Act on Associations).

9.3 Prior to any Assembly, all members shall receive an invitation in writing, by facsimile or email to the latest fax number or email address known to the Society, at least four weeks prior to the scheduled date. The invitation shall be issued by the Executive

**Artikel 9**  
**GENERALVERSAMMLUNG**

9.1 Die Generalversammlung ist die „Mitgliederversammlung“ im Sinne des Vereinsgesetzes 2002. Eine ordentliche Generalversammlung findet möglichst bei jeder Konferenz, mindestens aber alle drei Jahre statt.

9.2 Eine außerordentliche Generalversammlung ist binnen vier Wochen abzuhalten aufgrund

- a) eines Beschlusses des Präsidiums oder der ordentlichen Generalversammlung,
- b) eines schriftlichen Antrags von mindestens einem Zehntel der Mitglieder,
- c) des Verlangens der Rechnungsprüfer (§ 21 Abs. 5 erster Satz VereinsG),
- d) der Einberufung durch die Rechnungsprüfer (§ 21 Abs. 5 zweiter Satz VereinsG).

9.3 Zu jeder Generalversammlung sind alle Mitglieder mindestens vier Wochen vor dem Termin schriftlich, mittels Telefax oder per E-Mail (an die vom Mitglied dem Verein bekanntgegebene Fax-Nummer oder E-Mail-Adresse) einzuladen. Die An-

- |     |  |     |  |
|-----|--|-----|--|
|     | Committee or by the Auditors and accompanied by an agenda.   |     | beraumung der Generalversammlung hat unter Angabe der Tagesordnung durch das Exekutiv-komitee oder die Rechnungs-prüfer zu erfolgen.   |
| 9.4 | Motions to be treated at the Assembly shall be submitted to General Secretary or Presiding Committee in writing, by facsimile or email at least three days prior to the Assembly.  | 9.4 | Anträge zur Behandlung bei der Generalversammlung sind mindestens drei Tage vor der Generalversammlung beim Generalsekretär oder Präsidium schriftlich, mittels Telefax oder per E-Mail einzureichen.  |
| 9.5 | Valid resolutions can only be passed regarding items on the agenda – with the exception of resolutions on motions for convening an extraordinary Assembly.   | 9.5 | Gültige Beschlüsse – ausgenommen solche über einen Antrag auf Einberufung einer außerordentlichen Generalversammlung – können nur zur Tagesordnung gefasst werden.   |
| 9.6 | All members are entitled to participate in the Assembly. Voting rights are available only to full members. Transfer of voting rights to another member by written proxy shall be permitted.  | 9.6 | Bei der Generalversammlung sind alle Mitglieder teilnahmeberechtigt. Stimmberechtigt sind nur die ordentlichen. Die Übertragung des Stimmrechts auf ein anderes Mitglied im Wege einer schriftlichen Bevollmächtigung ist zulässig.  |
| 9.7 | The Assembly shall constitute a quorum regardless of the number of members present.  | 9.7 | Die Generalversammlung ist ohne Rücksicht auf die Anzahl der Erschienenen beschlussfähig.  |
| 9.8 | Elections and resolutions of the Assembly are generally adopted by simple majority of valid votes cast. Resolutions to modify the Bylaws of the Association or to dissolve the Association require a qualified majority of two thirds of valid votes cast. No amendment shall be made to the Bylaws which would have the effect of making the Society non-charitable by law. | 9.8 | Die Wahlen und die Beschlussfassungen in der Generalversammlung erfolgen in der Regel mit einfacher Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen. Beschlüsse, mit denen das Statut des Vereins geändert oder der Verein aufgelöst werden soll, bedürfen jedoch einer qualifizierten Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen gültigen Stimmen. Änderungen der Statuten, wodurch der gemeinnützige Zweck der Gesellschaft wegfällt, können nicht gefasst werden. |
| 9.9 | A resolution to amend the Bylaws may be initiated by each member of the Executive Committee or by at least three Association members.  | 9.9 | Änderungen der Statuten können von jedem Mitglied des Exekutivkomitees oder durch wenigstens drei Mitglieder beantragt werden.   |

9.10 The Assembly shall be chaired by the President or in his/her absence, by the President-Elect. If both are unable to attend, the eldest member of the Presiding Committee present at the Assembly shall be the chairperson.

9.11 Members' resolutions can also be adopted and elections may also be conducted by means of circulation (i.e., in writing). The quorum shall be as provided in 9.8 for the resolution itself and for the method. Voluntary dissolution of the Association shall however require unanimity when passed in this way.

9.12 The Bylaws may be amended by an agenda item proposed by any member, to be discussed by the Assembly, and shall be deemed to be approved if carried out by a two-third majority of votes at two consecutive Assembly meeting.

#### **Article 10 DUTIES OF THE ASSEMBLY**

10.1 The following duties are reserved to the Assembly:

- a) Accepting and approving the annual report and the financial statements in the presence of the Auditors;
- b) Election and dismissal of members of the Presiding Committee and the Auditors;
- c) Approval of the appointment of officers to the Executive Committee, if required by the Bylaws;
- d) Adoption of resolutions on amendments to the Bylaws and

9.10 Den Vorsitz in der Generalversammlung führt der Präsident, bei dessen Verhinderung der Vizepräsident. Wenn auch dieser verhindert ist, so führt das an Jahren älteste anwesende Präsidiumsmitglied den Vorsitz.

9.11 Beschlussfassungen der Gesellschaft einschließlich Wahlen können auch im Umlaufwege (d.h. schriftlich) gefasst werden. Die erforderliche Mehrheit wie in Punkt 9.8 muss in diesem Falle dafür stimmen und mit dieser Art der Beschlussfassung einverstanden sein. Beschlüsse, mit denen der Verein aufgelöst werden soll, bedürfen bei dieser Art der Beschlussfassung jedoch der Stimmeneinhelligkeit.

9.12 Verbesserungen und oder Änderungen der Statuten können beim Vorschlag eines Mitglieds als Gegenstand der Agenda bei der Generalversammlung diskutiert, und nur bei einer zwei-drittel Mehrheit bei zwei einander folgenden Generalversammlungen angenommen werden.

#### **Artikel 10 AUFGABEN DER GENERALVERSAMMLUNG**

10.1 Der Generalversammlung sind folgende Aufgaben vorbehalten:

- a) Entgegennahme und Genehmigung des Rechenschaftsberichts und des Rechnungsabschlusses unter Einbindung der Rechnungsprüfer;
- b) Wahl des Präsidenten und Enthebung der Mitglieder des Präsidiums und der Rechnungsprüfer;
- c) Bestätigung der Bestellung weiterer Mitglieder des Exekutivkomitees, soweit nach den Statuten erforderlich;
- e) Beschlussfassung über Statutenänderungen und die freiwillige

voluntary dissolution of the Association;

- f) Deliberation and adopting the annual dues of the ordinary members;
- g) Deliberation and adopting resolutions on other issues on the agenda.

Auflösung des Vereins;

- f) Beratung und Beschluss-fassung über die jährlichen Mitgliedsbeiträge;
- g) Beratung und Beschlussfassung über sonstige auf der Tagesordnung stehende Fragen.

### **Article 11 PRESIDING COMMITTEE**

- 11.1 The Presiding Committee consists of the President, the President-Elect and the immediate Past-President. The first Presiding Committee consists of the current President and the President-Elect until 31 December, 2019 and every three years thereafter.
- 11.2 The first President and the President-Elect shall be elected by the Assembly. Thereafter, only the President-Elect shall be elected by the Assembly (see 11.3). Upon resignation of an elected member, the Presiding Committee shall appoint another eligible member, who is to be approved by the following Assembly. If the Presiding Committee is unable to recommend or appoint a member, the Auditor is obliged to convene an extraordinary Assembly without delay in order to elect a new Presiding Committee. If the Auditors too are unable to act, each full member who becomes aware of the emergency situation shall file a motion for appointment of a curator with a competent court, who has to call an extraordinary Assembly urgently.

### **Artikel 11 PRÄSIDIUM**

- 11.1 Das Präsidium besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und dem Alt-Präsidenten. Das erste Präsidium besteht aus den jetzigen Präsidenten und Vizepräsident bis zum 31.12.2019 und dann für jeweils drei Jahre.
- 11.2 Der erste Präsident und Vizepräsident werden von der Generalversammlung gewählt. Danach wählt die Generalversammlung jeweils nur den Vizepräsidenten (Abs. 11.3). Das Präsidium hat bei Ausscheiden eines gewählten Mitglieds das Recht, an seine Stelle ein anderes wählbares Mitglied zu kooptieren, wozu die nachträgliche Genehmigung in der nächstfolgenden Generalversammlung einzuholen ist. Fällt das Präsidium ohne Selbstergänzung durch Kooptierung überhaupt oder auf unvorhersehbar lange Zeit aus, so ist jeder Rechnungsprüfer verpflichtet, unverzüglich eine außerordentliche Generalversammlung zum Zweck der Neuwahl eines Präsidiums einzuberufen. Sollten auch die Rechnungsprüfer handlungsunfähig sein, hat jedes ordentliche Mitglied, das die Notsituation erkennt, unverzüglich die Bestellung eines Kurators beim zuständigen Gericht zu beantragen, der umgehend eine außerordentliche Generalversammlung einzuberufen hat.



- |       |  |       |   |
|-------|--|-------|---|
| 11.3  | Members of the Presiding Committee shall hold office for three years. The President may not be re-elected. The President-Elect shall serve three years as such and will then automatically become the President. Every office of the Presiding Committee must be performed in person.          | 11.3  | Die Funktionsperiode des Präsidenten beträgt 3 Jahre. Wiederwahl als Präsident ist nicht möglich. Der Vizepräsident wird nach drei Jahren automatisch Präsident. Jede Funktion im Präsidium ist persönlich auszuüben.                 |
| 11.4  | The Presiding Committee shall be convened, in writing or orally, by the President, or in his/her absence, by the President-Elect. If the latter is not available for an unforeseeable period of time as well, any other member of the Presiding Committee may convene the Presiding Committee. | 11.4  | Das Präsidium wird vom Präsidenten, bei Verhinderung vom Vizepräsidenten, schriftlich oder mündlich einberufen. Sind beide auf unvorhersehbar lange Zeit verhindert, darf jedes sonstige Präsidiumsmitglied das Präsidium einberufen. |
| 11.5  | The Presiding Committee shall constitute a quorum if all its members have been invited and at least fifty per cent are present.  | 11.5  | Das Präsidium ist beschlussfähig, wenn alle seine Mitglieder eingeladen wurden und mindestens die Hälfte von ihnen anwesend ist.  |
| 11.6  | The Presiding Committee adopts its resolutions by simple majority; in the event of a tie, the chairperson shall cast the decisive vote.  | 11.6  | Das Präsidium fasst seine Beschlüsse mit einfacher Stimmenmehrheit; bei Stimmengleichheit gibt die Stimme des Vorsitzenden den Ausschlag.   |
| 11.7  | The Presiding Committee is chaired by the President, or in his/her absence by his/her appointed substitute.  | 11.7  | Den Vorsitz führt der Präsident, bei Verhinderung sein Stellvertreter.  |
| 11.8  | Apart from termination by death and/or the expiration of the term of office (see 11.3), the office of a member of the Presiding Committee shall end by completion of his term, removal, (see 11.9) or resignation (see 11.10).   | 11.8  | Außer durch den Tod und Ablauf der Funktionsperiode (Abs. 11.3) erlischt die Funktion eines Präsidiumsmitglieds durch Ablauf seiner Amtszeit, Enthebung (Abs. 11.9) oder Rücktritt (Abs. 11.10).                                      |
| 11.9  | The Assembly may remove all or individual members of the Presiding Committee at any time. The removal shall become effective upon appointment of a new Presiding Committee or member thereof.  | 11.9  | Die Generalversammlung kann jederzeit das gesamte Präsidium oder einzelne seiner Mitglieder entheben. Die Enthebung tritt mit Bestellung des neuen Präsidiums bzw. Präsidiumsmitglieds in Kraft.                                      |
| 11.10 | Members of the Presiding Committee may resign by written statement at  | 11.10 | Die Präsidiumsmitglieder können jederzeit schriftlich ihren Rücktritt   |

any time. The statement of resignation shall be submitted to the Presiding Committee. In case that all Committee resign to Assembly. The resignation shall become effective upon the election or appointment (see 11.2) of a successor.

erklären. Die Rücktrittserklärung ist an das Präsidium, im Falle des Rücktritts des gesamten Präsidiums an die Generalversammlung zu richten. Der Rücktritt wird erst mit Wahl bzw. Kooptierung (Abs. 11.2) eines Nachfolgers wirksam.

11.11 The President shall represent the Association externally.

11.11 Der Präsident vertritt die Gesellschaft nach außen.

11.12 The President-Elect shall carry out the duties of an absent or disabled President. He/she will automatically succeed to the Presidency when the office becomes vacant and shall organize the next meeting.

11.12 Der Vizepräsident übernimmt die Aufgaben des Präsidenten im Falle seiner Verhinderung. Nach Ablauf der Funktionsperiode des Präsidenten folgt der Vizepräsident automatisch als Präsident nach und die nächsten Versammlungen Organisation.

## **Article 12 EXECUTIVE COMMITTEE**

## **Artikel 12 EXEKUTIVKOMITEE**

12.1 The Presiding Committee shall form the Executive Committee together with the following officers:

12.1 Zusammen mit den folgenden Funktionären bildet das Präsidium das Exekutivkomitee:

The General Secretary;  
The Treasurer;  
The three most recent past presidents of the IFSS;  
The Editor(s) of the official Society Journal;  
The Advisory Council.

Generalsekretär (Schriftführer);  
Kassier;  
Die drei letzten Präsidenten des Vereins;  
Die Herausgeber des Gesellschafts-Journals;  
Das Beratergremium.

12.2 All Officers shall act in an honorary capacity, but will be reimbursed for their legitimate expenses.

12.2 Alle Mitglieder des Exekutivkomitees üben ihre Tätigkeit ehrenamtlich aus, erhalten aber Ersatz ihrer Auslagen.

12.3 The Executive Committee shall meet during each conference and at such other times as may be considered necessary. Five Members shall constitute a quorum of which two shall be the President, the General Secretary or the Treasurer. The Executive Committee adopts its resolutions by simple majority. In the

12.3 Das Exekutivkomitee tritt im Rahmen jeder Konferenz sowie dann zusammen, wenn dies für notwendig erachtet wird. Das Exekutivkomitee ist bei Anwesenheit von fünf Mitgliedern beschlussfähig. Wenn zwei von diesen entweder der Präsident, der Generalsekretär oder der Kassier sind, fasst das

event of a tie, the President shall cast the decisive vote.

- 12.4 Sub-committees may be formed as required, but the President, the General Secretary and the Treasurer shall be Ex Officio members of these subcommittees.

### **Article 13 GENERAL SECRETARY**

- 13.1 The General Secretary shall be appointed by the Executive Committee, subject to approval by the Assembly. He/she shall serve for a term of three years and shall be eligible for re-election. The General Secretary runs the office of the Society, shall keep accurate records, take the minutes of the Assembly, and maintain an up-to-date membership list. He/she shall distribute the minutes of the assembly to the members,

### **Article 14 TREASURER**

- 14.1 The Treasurer shall be appointed by the Presiding Committee, subject to approval by the Assembly. He/she shall serve for a term of three years and shall be eligible for re-election. He/she shall conduct the financial business of the Society. He shall submit annual report to the Executive Committee and to the Assembly.
- 14.2 The funds of the Society shall be lodged in one or several bank accounts held by the Society at the statutory seat of the Society. The accounts of the Society shall be

Exekutivkomitee seine Beschlüsse mit einfacher Stimmenmehrheit. Bei Stimmengleichheit gibt die Stimme des Präsidenten den Ausschlag.

- 12.4 Unterausschüsse können nach Bedarf gebildet werden, diesen gehören der Präsident, der Schriftführer und der Kassier aber jedenfalls als Mitglieder an.

### **Artikel 13 SCHRIFTFÜHRER**

- 13.1 Der Generalsekretär (Schriftführer) wird vom Exekutivkomitee bestellt und bedarf der Bestätigung durch die Generalversammlung. Seine Funktionsperiode beträgt drei Jahre. Wiederwahl ist möglich. Ihm obliegt die Führung der Geschäfte der Gesellschaft, er hat genaue Aufzeichnungen zu führen, Protokolle der Exekutivkomitee und Generalversammlung zu erstellen, sie den Mitgliedern zu übermitteln, und ein aktuelles Mitgliederverzeichnis zu verwalten.

### **Artikel 14 KASSIER**

- 14.1 Der Kassier wird vom Präsidium bestellt und bedarf der Bestätigung durch die Generalversammlung. Seine Funktionsperiode beträgt drei Jahre, Wiederwahl ist möglich. Er sorgt für die ordnungsgemäße Durchführung des Finanz- und Rechnungswesens der Gesellschaft und berichtet an Exekutivkomitee und Generalversammlung.
- 14.2 Für die Finanzmittel der Gesellschaft ist ein oder mehrere Bankkonten am Sitz der Gesellschaft zu errichten. Dessen bzw. deren Prüfung obliegt den Rechnungsprüfern (mindesten

examined by the Auditors (at least every three years).

alle drei Jahre).

**Article 15  
EDITORS**

- 15.1 The Editor in-Chief is a member ex officio and shall be responsible for the publication of the Official Journal of the Society "Shock®" as well as of Proceedings, Abstracts, or any other Material that requires publication in the Journal.

**Artikel 15  
HERAUSGEBER**

- 15.1 Chefredakteur ist Mitglied kraft seines Amtes, ihm obliegt die Herausgabe des offiziellen Gesellschafts-Journal „Shock®“, von Berichten, Abstracts und sonstigem, zu publizierendem Material.

**Article 16  
ADVISORY COUNCIL**

- 16.1 Representatives - made up of three from affiliated societies with 251 or more paying members, two from societies with 101 to 250 paying members, and one from smaller societies - may be elected as Councilors to the Executive Committee by the affiliated Society. They have to support the society to achieve the Society's goal. Such elected Councilors shall serve a term of three years and may be re-elected.

**Artikel 16  
BERATERGREMIIUM**

- 16.1 Die jeweiligen Mitgliedgesellschaften können Berater für das Exekutivkomitee abhängig von der Anzahl ihrer zahlenden Mitglieder nominieren (drei Personen für 251 und mehr, zwei Personen für 101 – 250 und eins für weniger als 100). Sie haben die Aufgabe den Verein zu unterstützen um seine Ziele zu erreichen. Deren Funktionsperiode beträgt drei Jahre und kann verlängert werden.

**Article 17  
FISCAL YEAR, AUDITORS**

- 17.1 All fiscal affairs of the Society shall be conducted on the basis of the calendar year.
- 17.2 Two Auditors shall be elected by the Assembly for a term of three years. Re-election shall be possible. The Auditors may not belong to a body – except the Assembly – whose activities are the subject of their audit.

**Artikel 17  
VEREINSJAHR,  
RECHNUNGSPRÜFER**

- 17.1 Das Vereinsjahr ist gleich dem Kalenderjahr.
- 17.2 Zwei Rechnungsprüfer werden von der Versammlung auf die Dauer von drei Jahren gewählt. Wiederwahl ist möglich. Die Rechnungsprüfer dürfen keinem Organ – mit Ausnahme der Versammlung – angehören, dessen Tätigkeit Gegenstand der Prüfung ist.

17.3 The Auditors are to audit the current business and the financial management of the Society for the proper character of accounting and to examine whether the funds are used as provided for in the Bylaws. The Presiding Committee shall provide the auditors with the necessary documents and information. The Auditors shall report the result of their audit to the Presiding Committee and, upon request, to the Executive Committee.

17.3 Den Rechnungsprüfern obliegt die laufende Geschäftskontrolle sowie die Prüfung der Finanzgebarung des Vereins im Hinblick auf die Ordnungsmäßigkeit der Rechnungslegung und die statutengemäße Verwendung der Mittel. Das Präsidium hat den Rechnungsprüfern die erforderlichen Unterlagen vorzulegen und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen. Die Rechnungsprüfer haben dem Präsidium – und wenn dieses dies wünscht – dem Exekutivkomitee über das Ergebnis der Prüfung zu berichten.

### **ARTICLE 18 CONFERENCES**

### **ARTIKEL 18 KONFERENZEN**

18.1 The Conferences shall be held in different countries every three years. If possible, the Society shall aim at having the Conferences jointly with organizations which share the purpose of the Society.

18.1 Konferenzen sind alle drei Jahre in verschiedenen Ländern abzuhalten. Nach Möglichkeit sind Konferenzen in Zusammenarbeit mit Organisationen abzuhalten, welche ähnliche Ziele wie die Gesellschaft verfolgen.

18.2 The organization, including running costs of each conference shall be the responsibility of the President of the Society who shall also be the Chairperson of the Local Organizing Committee. The conference benefit shall be administered by the president in interest of the Society.

18.2 Dem Präsidenten obliegt die Organisation inklusive der Finanzierung der Konferenzen, er führt auch den Vorsitz im Örtlichen Organisationskomitee. Ihm obliegt es auch eventuelle Kongressprofit im Interesse des Vereins zuteilen

18.3 The Local Organizing Committee shall determine the aims and details of the organization of the conference in consultation and conjunction with the Executive Committee.

18.3 Das Örtliche Organisationskomitee bestimmt Ziele und Details der Organisation der Konferenz im Einvernehmen und gemeinsam mit dem Exekutivkomitee.

### **Article 19 DISPUTE RESOLUTION**

### **Artikel 19 STREITBEILEGUNG**

19.1 Disputes arising from the Society relationship shall be resolved by the internal Conciliation Board. It is a

19.1 Zur Schlichtung von allen aus dem Vereinsverhältnis entstehenden Streitigkeiten ist das vereinsinterne

“facility of conciliation” within the meaning of the 2002 Austrian Act on Associations, and not an arbitral tribunal pursuant to Articles 577 et sequ. of the Austrian Code of Civil Procedure.

19.2 The Conciliation Board shall be composed of three independent, impartial members of the Society. One party to the dispute shall nominate one member as conciliator by notifying the Executive Committee in writing. Within seven days, the Executive Committee shall request the other party to the dispute to nominate a conciliator within two weeks as well. Informed by the Executive Committee within seven days, the two conciliators who have been nominated shall elect a third ordinary member from the members of the Society as the Chairperson of the Conciliation Board. In case of a tie, the successful candidate shall be determined by lot. The Conciliators must not be members of an organization whose activities are an object of the dispute – except the Assembly.

19.3 The Conciliation Board shall settle the matter by a simple majority of votes after hearing both parties in the presence of all its members. Its decision shall be final and binding within the Society.

19.4 If the conciliation procedure about a legal dispute cannot be completed within a period of six months, an arbitral tribunal shall settle the matter pursuant to Articles 577 et sequ. Austrian Code of Civil Procedure with three duly appointed arbitrators. The arbitral venue shall be Vienna.

Schiedsgericht berufen. Es ist eine „Schlichtungseinrichtung“ im Sinne des Vereinsgesetzes 2002 und kein Schiedsgericht nach den §§ 577 ff ZPO.

19.2 Das Schiedsgericht setzt sich aus drei unabhängigen und unparteilichen ordentlichen Vereinsmitgliedern zusammen. Ein Streitteil macht dem Exekutivkomitee ein Mitglied als Schlichter schriftlich namhaft. Über Aufforderung durch den Exekutivkomitee binnen sieben Tagen macht der andere Streitteil innerhalb von 14 Tagen seinerseits ein Mitglied als Schlichter schriftlich namhaft. Nach Verständigung durch das Exekutivkomitee innerhalb von sieben Tagen wählen die namhaft gemachten Schlichter binnen weiterer 14 Tage ein drittes ordentliches Mitglied zum/zur Vorsitzenden. Bei Stimmgleichheit entscheidet unter den Vorgeschlagenen das Los. Die Mitglieder der Schlichtungsstelle dürfen keinem Organ – mit Ausnahme der Generalversammlung – angehören, dessen Tätigkeit Gegenstand der Streitigkeit ist.

19.3 Die Schlichtungsstelle schlichtet nach Gewährung beiderseitigen Gehörs bei Anwesenheit aller ihrer Mitglieder durch mit einfacher Stimmenmehrheit gefasste Entscheidungen. Seine Entscheidungen sind vereinsintern endgültig.

19.4 Kommt es zu keiner Beendigung des Schlichtungsverfahrens über eine Rechtsstreitigkeit innerhalb einer Frist von sechs Monaten, so entscheidet ein Schiedsgericht gemäß §§ 577 ff ZPO nach der Schiedsordnung des Schiedsgerichtes der Wirtschaftskammer Wien durch drei gemäß diesen Regeln ernannten Schiedsrichtern endgültig. Ort des

Schiedsverfahrens ist Wien.

## **ARTICLE 20 DISSOLUTION**

- 20.1 If upon the dissolution of the Society, or if the Society's tax preferred purpose no longer applies, there remain, after the payment of all its debts and liabilities, any funds whatsoever, the same shall not be paid to or distributed among the members of the Society, but shall be transferred to another organisation which has the objective to advance the study of shock, trauma and sepsis, or of an allied discipline, and which likewise shall prohibit the distribution of its income and property amongst its members.
- 20.2 The Society may be dissolved on a voluntary basis only at an Assembly and by a majority of three-fifths of valid votes cast.
- 20.3 This Assembly must also decide – as far as there are assets – about any liquidation. In particular, it shall appoint a liquidator and adopt a resolution to whom the Society's remaining assets shall be transferred once all liabilities have been covered.

## **ARTICLE 21 DISTINGUISHED SERVICE AWARD**

- 21.1 The Distinguished Service Award (DSA) will honour a member of the affiliated societies, who has shown sustained commitment to the betterment of the Society (IFSS)
- 21.2 Proposal for the DSA should be

## **ARTIKEL 20 AUFLÖSUNG DER GESELLSCHAFT**

- 20.1 Bei Auflösung der Gesellschaft oder Wegfall des bisherigen begünstigten Vereinszweckes ist das nach Bezahlung sämtlicher Verbindlichkeiten verbleibende Vermögen nicht an die Mitglieder, sondern an andere Institutionen zu verteilen, die den Zweck der Förderung der Erforschung von Schock, Trauma und Sepsis oder einer verwandten Disziplin verfolgen und ebensowenig die Ausschüttung des Vermögens an deren Mitglieder vorsehen.
- 20.2 Die freiwillige Auflösung der Gesellschaft kann nur in einer Generalversammlung und nur mit Dreifünftelmehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen beschlossen werden.
- 20.3 Die Generalversammlung hat auch – sofern Vereinsvermögen vorhanden ist – über die Abwicklung zu beschließen. Insbesondere hat sie einen Abwickler zu berufen und Beschluss darüber zu fassen, wem dieser – unter Beachtung dieses Punktes – das nach Abdeckung der Passiven verbleibende Vereinsvermögen zu übertragen hat.

## **ARTIKEL 21 AUSZEICHNUNG FÜR BESONDERE VERDIENSTE**

- 21.1 Die Auszeichnung für besondere Verdienste „Distinguished Service Award“ (DSA) ist zur Ehrung einer Person für ihr lang anhaltendes Engagement zur Besserung des Vereins (IFSS) vorgesehen.
- 21.2 Der Vorschlag zur Nominierung für

submitted to the Executive Committee together with a C.V. and a letter of support at least 6 month before the IFSS congress is held. The committee will select a recipient by a circulation vote (phone, email) two month before the IFSS meeting. The nomination needs confirmation by the majority of the Assembly. The award will be presented at the IFSS meeting that year.

die Auszeichnung (DAS) muss zusammen mit dem Lebenslauf und ein Empfehlungsschreiben mindestens sechs Monate vor dem IFSS Kongress an das Exekutivkomitee gesandt werden. Dieses wählt eine Person durch Abstimmung (Telefon, Email) zwei Monate vor dem IFSS Kongress aus. Die Nominierung braucht die Bestätigung durch die Mehrheit der Generalversammlung. Die Verleihung erfolgt beim IFSS Kongress in dem Jahr.